



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар  
ва Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати  
Худо, ва Ширкати  
Рӯҳулқудс бо ҳамаи шумо  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Саноди қитъа

Эй бародарон ва  
хоҳарон), биёед гуноҳҳои  
худро эҳтиром кунем, Ва  
худро барои ҷашн  
гирифтани асрори  
муқаддас.

Ман ба Худои Қодир  
иқроп шудам ва ба шумо,  
бародарону хоҳарон! ки  
ман гуноҳ кардам Дар  
фикрҳои ман ва ба  
суханони ман, Ман дар он  
чизе ки ман кардаам ва  
дар он коре кардаам,  
тавассути айби ман,  
тавассути айби ман,  
тавассути гуноҳи  
сахттарин ман; Аз ин рӯ,  
ман Марям Марямро, ки  
бокира ва бокира пур  
карда бошам, ҳамаи

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum  
Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an  
d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum  
Hellege Geesch sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere), loosst  
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi  
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir  
lech, meng Bridder a Schwëstere, datt  
ech ganz gesënnegt hunn, a mengem  
Gedanken an a mengem Wierder, an  
deem wat ech gemaach hunn an a wat  
ech net gemaach hunn, duerch meng  
Schold, duerch meng Schold, duerch  
meng traureg Schold; Dofir froen ech  
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a  
Hellzen, an du, meng Bridder a  
Schwëstere, Fir mech dem HÄR eise  
Gott ze bieden.

## Tajik (тоҷикӣ)

фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам,  
Барои ман ба Худованд  
Худои мо дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба  
мо бар мо раҳм оварад,  
Гуноҳони моро бубахшад,  
ва моро ба зиндагии  
абаллӣ оварем.

Омма  
Куреие

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу  
осоиши руи замин ба  
одамони некирода. Мо  
туро ситоиш мекунем,  
шуморо баракат  
медихем, туро  
мепарастем, туро ҷалол  
медихем, барои ҷалоли  
бузурги ту шукр мегӯем,  
Худованд Худо, Подшоҳи  
осмонӣ, Худоё, Падари  
Қодир. Худованд Исои  
Масеҳ, Писари ягоназод,  
Худованд Худо, Барраи  
Худо, Писари Падар,  
гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, бар мо раҳм

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott  
Barmhärzegkeet op eis hunn, vergiessen  
eis eis Sënnen, a bréngt eis fir d'Liewe  
verléisst.

AMNen  
Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd  
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir  
luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen dech,  
mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,  
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,  
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,  
barmhärzlech mat eis; du hues  
d'Sënnen vun der Welt ewech, eis Gebied  
kréien; du sëtzt op der rietser Hand vum  
Papp, barmhärzlech mat eis. Fir du  
eleng sidd den Hellege, du eleng bass  
den Här, du eleng bass den  
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen, mam

## Tajik (тоҷикӣ)

кун; гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, дуои моро  
қабул кунед; шумо дар  
тарафи рости Падар  
нишастаед, бар мо раҳм  
кун. Зеро ки танҳо Ту  
муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо  
Худованд ҳастӣ, танҳо Ту  
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои  
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар  
ҷалоли Худои Падар.  
омин.

Вамъ кардан

**Биёед дуо кунем.**

омин.

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инҷил

**Худованд ниғахбонатон  
бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Хониши Инҷили муқаддас  
мувофиқи Н.**

Пок бар ту, эй Худованд

**Инҷили Худованд.**

Ҳамду сано бар Ту, эй  
Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Hellege Geescht, an der Herrlechkeet vu  
Gott de Papp. Amen.

Sammelen

**Loosst eis bieden.**

Amen.

## Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geescht.

**Eng Liesung aus dem hellege Evangelium  
no N.**

Éier fir Iech, O Här

**D'Evangelium vum Här.**

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

## Tajik (тоҷикӣ)

Ба як Худо бовар дорам,  
Падари Қодири Мутлақ,  
офаринандаи осмону  
замин, аз ҳама чизҳои  
намоён ва ноён. Ман ба  
як Худованд Исои Масеҳ  
имон дорам, Писари  
ягоназоди Худо, пеш аз  
ҳама аз Падар таваллуд  
шудааст. Худо аз Худо,  
Нур аз нур, Худои ҳақиқӣ  
аз Худои ҳақиқӣ,  
зоидашуда, офарида  
нашуда, бо Падар  
пайваста; ба воситаи Ё  
ҳама чиз ба вучуд  
омадааст. Барои мо  
одамон ва барои наҷоти  
мо Ё аз осмон фуруд  
омад, ва бо Рӯҳулқудс аз  
Марями бокира таҷассум  
ёфт, ва одам шуд. Ба  
хотири мо ӯ зери дасти  
Понтиус Пилотус маслӯб  
карда шуд, ба марг дучор  
шуд ва ба хок супурда  
шуд, ва дар рӯзи сеюм аз  
нав бархост мувофиқи  
Навиштаҳо. Ё ба осмон  
сууд кард ва дар тарафи  
рости Падар нишастааст.  
Ё боз дар ҷалол хоҳад  
омад ба зиндагон ва  
мурдагон доварӣ кунад  
ва салтанати вай интиҳо  
нахоҳад буд. Ман ба  
Рӯҳулқудс, Худованд, ки  
ҳаётбахш, имон дорам, ки  
аз Падар ва Писар

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege  
Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd,  
vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar.  
Ech gleewen un een Här Jesus Christus,  
den eenzege gebuerene Jong vu Gott,  
gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu  
Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu  
richtege Gott, gebuer, net gemaach,  
konsubstantiell mam Papp; duerch hie  
gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir  
eis Erléisung ass hien vum Himmel  
erofgaang, a vum Hellege Geesch gouf  
vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf  
Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem  
Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den  
Doud gelidden a gouf begruewen, an  
erëm op den drëtten Dag opgestan am  
Aklang mat de Schrëften. Hien ass an den  
Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser  
Hand vum Papp. Hie wäert erëm an  
Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an  
déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich  
wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un  
den Hellege Geesch, den Här, de  
Liewensgeber, deen aus dem Papp an  
dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an  
dem Jong bewonnert a verherrlecht ass,  
deen duerch d'Prophéite geschwat huet.  
Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch  
an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng  
Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech  
freeën eis op d'Operstéiungszeen vun  
den Doudegen an d'Liewen vun der  
nächster Welt. Amen.

## Тажик (тоҷикӣ)

мебарояд, ки назди  
Падар ва Писар сачда ва  
чалол меёбад, ки ба  
воситаи анбиё сухан  
рондааст. Ман ба як  
Калисои муқаддас,  
католикӣ ва апостоли  
бовар дорам. Ман як  
таъмидро барои  
омурзиши гуноҳҳо  
эътироф мекунам ва ман  
интизори эҳёи мурдагон  
ҳастам ва зиндагии  
охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо  
мекунем.

Парвардигоро, дуои моро  
бишна.

## Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак  
бод.

Дуо кунед, бародарон ва  
хоҳарон, ки қурбони ману  
ту метавонад дар назди  
Худо мақбул бошад,  
Падари бузургвор.

Худованд қурбонии дасти  
шуморо қабул кунад  
барои чалол ва чалоли  
номи Ў, ба манфиати мо  
ва некии тамоми Калисои  
муқаддаси Ў.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

Mir bieden dem Här.

Här, lauschtert eis Gebied.

## Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),  
datt meng Affer an Är ka fir Gott  
akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet  
vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel  
vun all senger helleg Kierch.

Tajik (тоҷикӣ)

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд  
кунед.

Мо онҳоро ба сӯи  
Худованд мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои  
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона  
аст.

Қуддус, муқаддас,  
муқаддас Худованд  
Худои лашкарҳо. Осмону  
замин аз ҷалони Ту пур  
аст. Хосанна дар  
баландтарин. Хушо касе  
ки ба исми Худованд  
меояд. Хосанна дар  
баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон  
мекунем, эй Худованд, ва  
ба эҳёи худ эътироф  
кунед то боз омадан. Ё:  
Вақте ки мо ин нон  
мехӯрем ва ин коса  
менӯшем, Мо марги Туро  
эълон мекунем, эй  
Худованд, то боз омадан.  
Ё: Моро наҷот деҳ,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон,  
зеро ки ба салиб ва эҳёи  
ту шумо моро озод  
кардед.

омин.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richteg a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den  
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer  
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.  
Geseent ass deen, deen am Numm vum  
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a  
bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir  
erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout  
iessen an dës Coupe drénken, mir  
proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir  
erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun  
der Welt, fir duerch Äert Kräiz an  
Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Tajik (тоҷикӣ)

Маросими ҷамъомад

Бо фармони

Наҷотдиҳанда ва бо

таълимоти илоҳӣ

ташаккул ёфтааст, мо

ҷуръат дорем бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон  
аст, исми Ту муқаддас  
бод; Малакути ту биёяд,  
иродаи ту ба амал ояд  
дар замин, чунон ки дар  
осмон аст. Имрӯз нони  
ҳаррӯзаи моро ба мо деҳ,  
ва гуноҳҳои моро  
биёмурз, чунон ки мо  
онҳоеро, ки бар зидди мо  
таҷовуз мекунанд,  
мебахшем; ва моро ба  
васваса наандоз, балки  
моро аз бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар  
бадӣ раҳо кун, дар айёми  
мо сулҳу осоиш ато кун,  
ки ба ёрии раҳмати ту, мо  
метавонем ҳамеша аз  
гуноҳ озод бошем ва аз  
ҳама мусибат эмин, ки мо  
умеди муборакро  
интизорем ва омадани  
Наҷотдиҳандаи мо Исои  
Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва  
шухрат аз они туст ҳоло  
ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки  
ба расулони ту гуфт:  
Саломатро тарк мекунам,  
осоиштагии худро ба ту

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kommioun Rite

Op Uerder vum Retter a gefornt duerch  
göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deem am Himmel ass, geheiligt  
sief däin Numm; däi Räich komm, däi  
Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am  
Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht  
Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi  
verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert  
eis net an d'Versuchung, awer befreit eis  
vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bieten, vun all  
Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,  
datt, mat der Hëllef vun Ärer  
Barmhärzegkeet, mir kënnen ëmmer fräi  
vu Sënn sinn a sécher vun all Nout, wéi  
mir op déi geseent Hoffnung waarden an  
de Komme vun eisem Retter, Jesus  
Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deem zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech  
loossen dech, mäi Fridden ginn ech lech,  
kuckt net op eis Sënnen, awer op de

## Tajik (тоҷикӣ)

медиҳам, ба гуноҳҳои мо  
нигоҳ накун, балки бар  
имони калисои шумо, ва  
бо лутфу марҳамат ба вай  
сулҳу ваҳдат ато  
фармояд мувофиқи  
хоҳиши шумо. Ки то абад  
зиндагӣ мекунад ва  
ҳукмронӣ мекунад.

омин.

Саломатии Худованд  
ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар  
аломати сулхро пешкаш  
кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар  
мо раҳм кун. Барраи  
Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар  
мо раҳм кун. Барраи  
Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо  
сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак,  
касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорад. Хушо онҳое  
ки ба зиёфати Барра  
даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор  
нестам ки ба зери боми  
ман дарояд, балки фақат  
каломро бигӯ, ва ҷонам  
шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg hir  
Fridden an Eenheet ginn am Aklang mat  
Ärem Wëllen. Déi liewen a regéieren fir  
ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat Iech.

A mat Ärem Geesch.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der  
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der  
Welt ewech, barmhärzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun der  
Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,  
deen d'Sënnen vun der Welt ewechhëlt.  
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung  
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner  
mengem Daach gitt, awer nëmmen  
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt  
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.



Тажик (тоҷикӣ)

омин.

## Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон  
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург  
ниғахбонатон бошад,  
Падар, Писар ва  
Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир  
расид. Ё: Бирав ва Инҷили  
Худовандро эълон кун. Ё:  
Ба саломатӣ бирав,  
Худовандро бо ҷони худ  
ҳамду сано хон. Ё: Ба  
саломат биравед.

Худоро шукр.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

## Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Kann den allmächtege Gott dech  
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den  
Hellege Geesch.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt  
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.  
Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht den Här  
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC